



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate : 20 août 2012**

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'AVANCEMENT DU PROJET PRIORITAIRE DU CONSEIL DE  
DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL DU NORD DU PAYS**

***Le projet de développement de Bombardier Transportation créera 100 emplois et maintiendra  
288 emplois***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que grâce au soutien du Conseil de développement économique régional du Nord du pays, Bombardier Transportation avance avec son projet de près de 25 millions de dollars à Plattsburgh. Le projet de développement a été financé à hauteur de 2,5 millions de dollars grâce à l'initiative des Conseils régionaux et est classé projet prioritaire pour le NCREDC. Le projet créera 100 nouveaux emplois et maintiendra 288 emplois existants à l'usine de fabrication, donnant un coup de pouce plus que nécessaire à la communauté environnante.

« L'impact positif du Conseil de développement économique régional du Nord du pays continue d'être ressenti dans toute la région et le reste de l'Etat de New York », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Avec le soutien d'une subvention de 2,5 millions de dollars du Conseil Régional, Bombardier Transportation investit dix fois ce montant dans notre état, en créant et préservant près de 400 emplois dans le Nord du pays. Cela va donner un vrai coup de fouet à l'économie locale, et je suis heureux de voir ce projet prioritaire avancer. »

Tony Collins, Co-Président du Conseil de développement économique régional du Nord du pays (North Country) et Président de l'Université Clarkson, a déclaré : « La portée de cet investissement transformationnel par Bombardier et l'Etat de New York crée des répercussions positives dans toute la région avec des emplois dans la construction et la production qui stimulent la croissance dans d'autres secteurs de l'économie du Nord du pays. Grâce aux observations du public et une évaluation approfondie des atouts de la région lors du processus de planification du Conseil, l'industrie des équipements de transports a été identifiée comme un secteur clé pour construire des stratégies régionales en soutien aux fabricants pour qu'ils soient compétitifs sur le marché mondial. Nos fabricants d'équipements de transports et notre main d'oeuvre talentueuse dans ce secteur sont bien positionnés pour démontrer leur pré-éminence et tirer pleinement parti des tendances mondiales dans les transports.

Garry Douglas, Co-Président du Conseil de développement économique régional du Nord du pays et Président de la Chambre de Commerce du Nord du pays, a déclaré : « Il s'agit d'un engagement vraiment intéressant pour l'avenir économique du Nord du pays. C'est le couronnement de deux ans d'efforts constants par Bombardier et les partenaires du Nord du pays, qui ont obtenu plus de 1 milliard de dollars de contrats cette année de la MTA et du BART et maintenant ce développement majeur de la présence de Bombardier à Plattsburgh. Cela renforcera grandement notre position d'un des premiers centres d'Amérique du Nord pour la production d'équipements de transports du 21ème siècle. Nous remercions Bombardier pour sa confiance soutenue à notre région, et nous remercions le Gouverneur Cuomo pour son soutien direct, notamment la création du système des Conseil régionaux qui a permis au Nord du pays d'identifier des priorités telles que cet investissement d'état. Que Bombardier et cette importante contribution à notre avenir économique poursuivent leur développement ! »

Bombardier agrandira son usine principale de 80 000 pieds carrés (0.7432 ha) et ses installations de tests de 2 100 pieds carrés (195,09 m<sup>2</sup>) pour accueillir de plus longs véhicules et de nouvelles capacités de tests, qui permettront d'augmenter l'efficacité, la flexibilité et la capacité pour de nouveaux contrats. La société a réalisé un rendu conceptuel du projet et espère démarrer les travaux au cours des prochains mois. Pour visualiser le rendu, aller à : <http://regionalcouncils.ny.gov/north-country/Plattsburgh-Plant-Expansion>.

Alan Aumais, Directeur Général de Bombardier Transportation du site de Plattsburgh, a déclaré : « Bombardier souhaite remercier le Conseil de développement économique régional du Nord du pays pour son soutien. Ce pas en avant dans l'avenir du site de Plattsburgh donne à Bombardier la capacité de production supplémentaire pour relever les défis des projets à venir et livrer nos clients en tenant nos engagements. »

L'an dernier, un total de 785 millions de dollars a été obtenu au-travers de la Demande de financement consolidé (CFA) pour la création d'emplois et les projets de développement communautaire en cohérence avec les plans stratégiques de chaque région. Le Nord du pays a obtenu 103,2 millions de dollars d'aide de l'état via l'initiative des conseils de développement économique régionaux et le processus CFA pour environ 70 projets dans la région. Dans le cadre de ce processus, 2,5 millions de dollars de financement ont été accordés à Bombardier par l'Empire State Development pour ce projet.

Le Président d'Empire State Development, CEO & Commissaire Kenneth Adams, a déclaré : « Grâce à l'initiative des conseils régionaux du Gouverneur Cuomo, des sociétés reconnues mondialement comme Bombardier obtiennent le soutien dont elles ont besoin pour créer des emplois et remettre nos économies locales sur les rails. En tant que chef de file de la fabrication d'équipements de transports, avec la signature récente d'un contrat avec l'Autorité des transports en commun métropolitains pour la fabrication de 300 voitures de métro à Plattsburgh, Bombardier sera désormais capable de créer 100 nouveaux emplois pour mieux se positionner, répondre aux besoins des clients et rester compétitifs sur le marché national et international. ESD est heureux de jouer un rôle dans ce projet crucial de développement et de continuer à tenir nos promesses de soutien aux entreprises existantes comme Bombardier.»

French

Le Sénateur Betty Little a déclaré : « Je suis très heureuse que le Conseil de développement économique régional du Nord du pays, sous l'égide du Gouverneur Cuomo, aide l'expansion de Bombardier. Ils fabriquent d'excellents produits et ont de nombreux contrats pour construire des véhicules Bombardier, en préservant des emplois hautement qualifiés à Plattsburgh. »

Le membre de l'Assemblée Janet Duprey a déclaré : « Le Conseil de développement économique régional du Nord du pays a réalisé un excellent travail en assurant que cette entreprise leader mondial continue à investir, à se développer et à créer des emplois dans le Nord du pays. Promouvoir l'industrie de fabrication est la clé pour construire une économie régionale plus forte, et Bombardier est, et continuera d'être, un élément majeur de cette industrie. Je félicite le Conseil régional du Nord du pays et le Gouverneur Cuomo pour leur nouvelle approche en matière d'investissement et de développement économique pour remettre notre économie sur la bonne voie. »

Le Maire de Plattsburgh, Don Kasprzak, a déclaré : « Le puissant partenariat entre Bombardier Transportation et la Ville de Plattsburgh est en place depuis de nombreuses années et est très important pour notre région. L'engagement et les efforts du Gouverneur Cuomo et du Conseil de développement économique régional du Nord du pays pour soutenir et accorder à Bombardier une subvention de 2,5 millions de dollars, afin de renforcer sa position dans le secteur des transports et créer de nouveaux emplois dans le Nord du pays, sont très appréciés. Je suis sûr que Bombardier continuera d'être une présence solide à Plattsburgh pendant de nombreuses années. »

Bombardier Transportation, un leader mondial de l'industrie ferroviaire, possède l'offre la plus large de l'industrie et fournit des produits et services qui définissent de nouvelles normes dans la mobilité durable. Les technologies BOMBARDIER ECO4 - construites sur les quatre piliers de l'énergie, l'efficacité, l'économie et l'écologie - préservent l'énergie, protègent l'environnement et permettent d'améliorer la performance totale des trains pour les opérateurs et les voyageurs. Bombardier Transportation possède une base de clients très diverse et offre des produits et services dans plus de 60 pays. La société possède une base installée de plus de 100 000 véhicules dans le monde entier.

Le siège social de Bombardier est situé à Montréal, Canada. Ses actions sont cotées à la Bourse de Toronto et la société figure dans les indices mondiaux (Dow Jones Sustainability World) et index de l'Amérique du Nord. Pour l'année fiscale se terminant le 31 décembre 2011, Bombardier a publié un revenu de 18,3 milliards de dollars américains. Les actualités et informations sur la société sont disponibles à [bombardier.com](http://bombardier.com) ou peuvent être suivies sur Twitter [@Bombardier](https://twitter.com/Bombardier).

L'Empire State Development (ESD) est l'agence de développement économique majeure de l'Etat de New York. La mission de l'ESD est de promouvoir une économie forte et en croissance, d'encourager la création de nouveaux emplois et d'opportunités économiques, d'augmenter les revenus pour l'Etat et les municipalités, et permettre le développement d'économies locales stables et diversifiées. Par le biais des prêts, subventions, crédits d'impôts et autres formes d'aide financière, l'ESD s'efforce de favoriser les investissements privés et la croissance, afin de stimuler la création d'emplois et soutenir la prospérité des communautés de l'Etat de New York.

French

Pour en savoir plus sur chaque Conseil régional et sur les plans de développement économique, veuillez visiter [www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov).

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418